



PRINTEMPS COREEN

FESTIVAL

DANSE / MUSIQUE

NANTES / DU 19 AU 29 MAI 2022 / 9^{ÈME} ÉDITION

WWW.PRINTEMPSCOREEN.COM

Nantes

Nantes
Métropole



한국문화원
Ministry of Culture, Sports
and Tourism

MINISTÈRE
DE LA CULTURE

Stereolux



KOFICE
Korea Foundation for
International Cultural Exchange

TRAVELING
KOREAN
ARTS



rataplan
BOULEVARD

EDITO

Le Printemps Coréen, est le festival de la culture coréenne de l'ouest de la France. Ce neuvième rendez-vous avec la culture coréenne à Nantes est particulièrement riche en propositions musicales et chorégraphiques contemporaines.

Cette année, la programmation musicale est éclectique, résolument contemporaine et le reflet d'une scène artistique coréenne bouillonnante : Antoine Boyer & Yeore Kim , FRanKophone, quartet dirigé par Gunhee Cho, N.H.K - trio jazz franco-coréen, Keda duo électro-coréen et une création 2022 du festival, le spectacle de musique et mapping « Voyage sans fin ». La programmation danse est aussi foisonnante avec cinq chorégraphes coréens : Young-Ho Nam, Sun-A LEE, Seungkwan Yang, Bo Kyung LEE et Hyeong-jun Cho de la Compagnie de danse contemporaine Mu:P.

L'ouverture du festival est l'occasion de découvrir différents aspects de la vie bouddhiste – musique, danse et art culinaire avec le groupe Barachum.

Certains aspects de la culture coréenne d'aujourd'hui fascine la jeunesse française : danse K-pop, séries Drama, apprendre la langue jusqu'à l'envie de vivre en Corée. Une rencontre est prévue avec deux autrices Ophélie Surcouf et Marianne Weller pour comprendre cet engouement pour les groupes de K-pop dance et chant et le phénomène des fans dans le monde entier. Pour la première année, une K-pop dance academy est ouverte pendant le festival et sera dirigée par le danseur Janghoon Dany Park. Une conférence sur la K-Beauty avec présentation de cosmétiques coréens de Rataplan. Pour finir une conférence de la chorégraphe Hyeong-jun Cho et l'architecte Min-sun Son de la Cie Mu:P qui présenteront leur création/installations « Cascade Passage » avant leur spectacle Decadence System qui clôturera le festival à Stereolux.

Co-organisé par Printemps Coréen et le Centre Culturel Coréen à Paris.



SOIRÉE D'OUVERTURE

MUSIQUE ET DANSE DU RITUEL BOUDDHISTE CORÉEN

(30 MINUTES)

Ces rituels bouddhistes coréens sont transmis comme une culture traditionnelle qui englobe l'art, la culture spirituelle et la culture de la vie tout en étant basée sur des rituels religieux. A l'occasion de Taste Korea ! 2022, le Centre Culturel Coréen a invité les artistes - moines de l'université Yeombul du temple Tongdosa et ils viennent se produire à Nantes en exclusivité.

JEUDI 19 MAI À 18H30

Mairie de Nantes – salle Bellamy
2, rue de la Commune à Nantes

Programmation, renseignements et billetterie:

www.printempscoreen.com

Grand Atelier – MQ Madeleine – Nantes

contact@printempscoreen.com / 06 95 52 60 54

www.printempscoreen.com



credit photo kevin sèddiki



credit photo hanfilm



SAMEDI 21 MAI A 19H

Grand Atelier Maison de Quartier Madeleine / 22, rue Emile Pèhant - 44000 Nantes

MUSIQUE ET DANSE DU RITUEL BOUDDHISTE CORÉEN (50 MINUTES)

Les rituels bouddhistes coréens sont composés de divers genres, tels que la littérature (euiryemun), la musique (beompae), la danse (jakbeop) et l'art (jang-eom).

Le spectacle que le public nantais découvrira, commence par la danse de Shinjung, la divinité gardienne de la loi. Cette danse est souvent dansée lors d'un grand événement bouddhiste. La performance se dévoile en 7 autres pièces : Beopgo (annonce), Danse de Shinjung, Bokcheongge et Cheonsubara, Danse de Doryangge, Danse de Beopgo, Proclamation de bouddha, Danse de Hyanghwage et Danse de Hwacheong. Le Spectacle est une expérience esthétique et spirituelle pour les spectateurs curieux et désireux de vivre un moment unique, loin de l'agitation de la vie quotidienne en Europe. A ne pas manquer.

SAMEDI 21 MAI A 21H

Grand Atelier Maison de Quartier Madeleine

TANGRAM

ANTOINE BOYER ET YEORE KIM

Tangram. Sept pièces et des milliers de combinaisons

Antoine Boyer et Yeore Kim n'en manquent pas pour composer non pas un puzzle mais une fresque musicale. Couple à la scène comme à la ville, ils dialoguent en sourires, en mines complices, en mutineries, créant tout au long de ce Tangram un jeu du chat et de la souris. Tangram est une grande première, à plusieurs niveaux : premier duo avec sa femme, Cordes tirées, pincées, frottées, étouffées, caressées, la guitare se fait plurielle pour répondre aux envolées de l'harmonica. Tantôt acoustique, tantôt électrique, électrisante, comme sur l'hypnotique relecture d'«Exit music for a film» de Radiohead et son déferlement de distorsion.

Tarifs : 10 € / 7 € pour les 2 spectacles

DIMANCHE 22 MAI A 19H ET LUNDI 23 MAI A 20H

Grand Atelier Maison de Quartier Madeleine / 22, rue Emile Pèhant - 44000 Nantes

TRY AGAIN , FAIL A GAIN (DÉJÀ ESSAYÉ, DÉJÀ ÉCHOUÉ.) DE YANG SEUNGKWAN (20 MINUTES)

Yang Seungkwan : chorégraphe et danseur

Inspiré par « Worstward Ho » (Cap au pire) de Samuel Beckett, <Try Again, Fail Again> capture la vitalité de l'humain en attendant la mort. Peut-être devrions-nous continuer à perdre et aller vers le pire comme si notre fidèle défaite était notre gloire. Chaque colonne vertébrale blanche semble raconter nos vies, comme une « beauté sans contenu », comme la preuve d'avoir survécu à une défaite sans fin.

Yang SeungKwan travaille avec diligence et régularité, en se concentrant sur la convergence avec divers genres. En particulier, Yang s'intéresse à la création d'œuvres avec des éléments d'acteur, souhaitant les utiliser dans le processus créatif.

BIG MOUTH II DE BO KYUNG LEE (20 MINUTES)

Nous agissons ou parlons avant de penser. Parfois, un mot de gentillesse vaut mieux que rien, mais parfois les mots peuvent être comme une flèche mortelle qui peut transpercer le cœur de quelqu'un. Voudrions-nous toujours être une grande bouche? Et si nous utilisions nos mots pour prendre soin du cœur des autres ?

Bo kyung Lee est chorégraphe, danseuse et directrice artistique de BK Dance Project, a obtenu son doctorat du département de la danse vivante et des arts de la scène de l'université de Hanyang en Corée du Sud. Elle a reçu le 1er prix au Korea Contemporary Dance Competition et le Presidential Prize au 7e Nagano International Performance Competition.

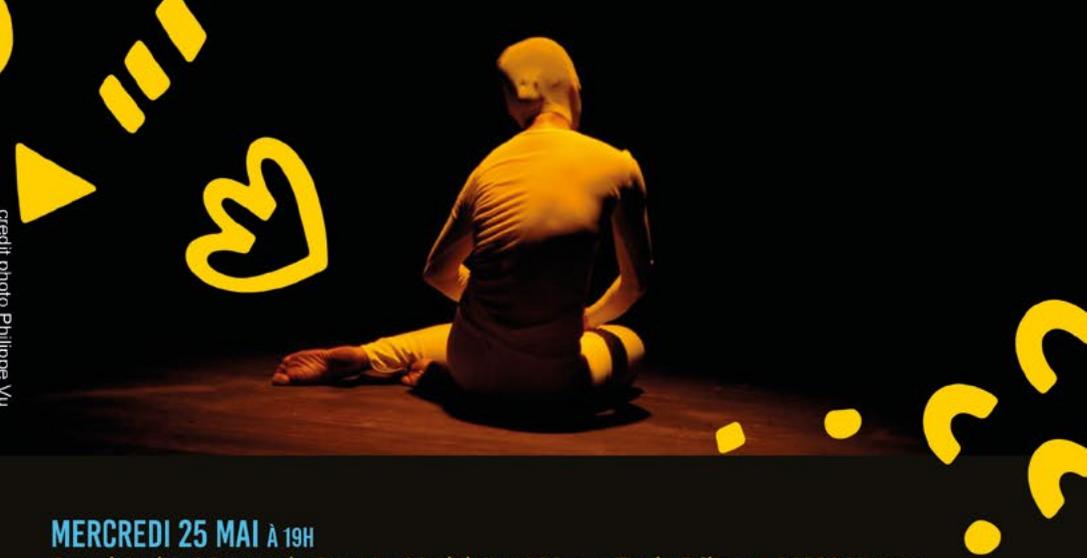
Tarifs : 10 € / 7 € pour les 2 spectacles





credit photo Keda

credit photo Philippe Vu



MARDI 24 MAI à 19H30

Grand Atelier Maison de Quartier Madeleine / 22, rue Emile Péhant - 44000 Nantes

KEDA ÉLECTRO CORÉEN

MATHIAS DELPLANQUE - MUSIQUE ÉLECTRONIQUE ET E'JOUNG JU - GEOMUNGO

Leur intérêt commun : une envie insatiable de nouveauté, d'expérience et d'ouverture musicale. Leur duo, commencé en 2010, confronte les sons ancestraux de Geomungo à des textures, des rythmes et des traitements électroniques. Au-delà de la rencontre de deux pratiques instrumentales séparées par des siècles d'histoire, leur création s'impose comme une forme originale qui puise du côté du blues, de l'ambient, des musiques africaines et jamaïcaines et de la musique traditionnelle coréenne.

Hypnotique, chaleureuse, voyageuse, tour à tour dansante et méditative, leur musique est un folk imaginaire, une aventure unique et hybride.

Tarifs : 7 € / 5 €

MERCREDI 25 MAI à 19H

Grand Atelier Maison de Quartier Madeleine / 22, rue Emile Péhant - 44000 Nantes

« UN MOMENT DE SOUFFLE »

EXTRAIT DE « DANSE IDENTITÉ DE YOUNG-HO NAM VIDÉO PHILIPPE VU - 25 MIN

«Un moment de souffle» est un spectacle à la fois la confession d'un parcours, à l'humour décalé et sincère et une mise à nu de l'évolution de la chorégraphe. Young-Ho Nam interroge les ressorts fondamentaux de sa danse d'identité : respiration, chant et la collaboration artistique avec le vidéaste Philippe Vu, qui offre un miroir numérique à la gestuelle de la danseuse. À découvrir

VOYAGE SANS FIN 20H30

MUSIQUE ET ARTS NUMÉRIQUES - 60 MIN

E'Joung-Ju, Jeff Corbel, Jonathan Marco, Pierre Lequéau, Christopher Olivier
La joueuse de Geomungo E' Joung-Ju a composé pendant les périodes de confinement des mélodies inédites, miroirs de ses sentiments, de l'expérimentation qui habite son travail de compositrice et de musicienne et les a partagées en invitant le musicien électro et guitariste Jeff Corbel (ZÔL) qui s'est approprié cette musique coréenne en créant ses propres lignes mélodiques à la guitare et aux machines avec la complicité de Jonathan Marcoz, musicien arrangeur. Que diriez-vous de partager ces émotions musicales qui se matérialisent, comme un contrepoint en mapping vidéo créé par Pierre Lequéau.
Zôl et E' Joung-Ju vous invitent dans leur univers plein de rythmes et d'humanité. à découvrir absolument !

Tarifs : 10 € / 7 € pour les deux spectacles



credit photo Stéphane Anizon



JEUDI 26 MAI À 19H

Grand Atelier Maison de Quartier Madeleine / 22, rue Emile Péhant - 44000 Nantes

UN • COVER DE SUN-A LEE

CHORÉGRAPHE, DANSEUSE

UN COVER s'inspire des identités factices que nous affichons au quotidien, pour montrer nos valeurs sociales, notre puissance économique et notre côte de popularité dans les réseaux sociaux. Mais ce solo ouvre une porte, vers un état de liberté et un « moi » véridique et véritable. Non sans humour...

Sun-A Lee a tourné dans plus de 15 pays dans le monde en tant que chorégraphe-interprète de ses solos. Au cours des 10 dernières années, elle a acquis une expérience de résidence dans diverses régions d'Asie et d'Europe.

FRANKOPHONE 20H30

SAXOPHONE ENSEMBLE

JINHO KEEM, TAKAYA MINAMI, HYEONJEONG LEE, GUNHEE CHO

Ce groupe d'artistes professionnels a été formé en France.

C'est à un concert festif auquel nous invite ce quartet surdoué qui sera un voyage mélodique de la musique classique en passant par des airs célèbres de films et de chanson populaire.

Tous les membres ont étudié la musique et sont professionnels, ils sont diplômés D.E.M, Concertiste, Perfectionnement et Classe de Maître

Et ils ont gagné de nombreux concours internationaux (France, Suède, Grèce, Roumanie Corée, Japon, Etats-Unis, Canada, etc)

Tarifs : 10 € / 7 € pour les 2 spectacles

VENDREDI 27 MAI À 20H

Grand Atelier Maison de Quartier Madeleine / 22, rue Emile Péhant - 44000 Nantes

« NHK TRIO » NGUYEN-HORELLOU-KIM

DUYLINH NGUYEN - CONTREBASSE (FRANCE) / GAËL HORELLOU - SAXOPHONE (FRANCE) / KIM MIN CHAN - BATTERIE (CORÉE)

Le NHK trio est né fin 2019 à l'occasion d'une tournée en Corée du sud et au Cambodge. Il s'agissait d'une réunion inédite entre deux musiciens français : Duylinh Nguyen à la contrebasse et Gaël Horellou au saxophone alto avec le batteur coréen Min Cham Kim. Le groupe a joué 12 concerts en tout dont 5 en Corée (Séoul et Dae Jeon) et 7 au Cambodge (Phnom Pen et Siem Rep) entre fin décembre 2019 et début janvier 2020.

Min Cham Kim est l'un des meilleurs batteurs du jazz coréen et il accompagne régulièrement de par le monde le grand saxophoniste Jesse Davis. Duylinh Nguyen est un contrebassiste réputé sur la scène française et a accompagné notamment Peter King et Steve Grossman. Gaël Horellou est un leader très actif du jazz français, il a enregistré de nombreux albums et collaboré avec Ari Hoenig, Jeremie Pelt ou encore Abraham Burton.

Le répertoire du NHK trio est puisé dans l'héritage de la grande musique de jazz et également dans les compositions des membres du trio.

Tarifs: 7 € / 5 € pour les 2 spectacles

SAMEDI 21 MAI À 22H-MINUIT ET VENDREDI 27 MAI À 21H30-23H30

HDRN DJ SET - K-POP / EDM (ELECTRO DANCE MUSIC)

Pour finir une soirée avec les mélodies survoltées de la K-pop et de la dance, le jeune DJ nantais HDRN offre un concert envoûtant pour les corps et les sens où l'envie de danser devient irrésistible.

entrée gratuite





credit photo Choi Yeonkeun



credit photo Choi Yeonkeun

DIMANCHE 29 MAI À 15H ET 19H

Stereolux – salle Maxi / 4 rue Léon Bureau - 44000 Nantes

Coréalisation: Printemps Coréen, Stereolux et Théâtre National de Bretagne

CIE MU:P

ART INTERDISCIPLINAIRE (DANSE, ARCHITECTURE, CARTOGRAPHIE VISUELLE ET SON, PERFORMANCE)

Decadence-system est un spectacle hors norme ; le chorégraphe Hyeong-jun CHO et l'architecte Min-sun SON créent des expériences sur l'espace, la chorégraphie et les phénomènes qui se produisent en arrangeant des corps et des objets, invitent le public à voir et à vivre une expérience sensorielle exceptionnelle.

Decadence-system n'est ni un théâtre ni une histoire, mais un système en soi qui n'a aucun message inhérent à transmettre. La performance est composée de deux scènes contrastées. Une première scène à plat ; quelques motifs simples sont utilisés pour créer l'autopoïèse de la composition chorégraphique (auto-organisation) et une deuxième scène (en trois dimensions) où des fissures apparaissent dans les motifs répétés. L'augmentation de l'entropie conduit à une expansion dans un endroit complètement différent. Les quatre danseurs et les quatre performeurs interrogent sans relâche l'espace, la place de leurs corps et des objets dans celui-ci. Espaces qui mutent, se réorganisent d'eux-mêmes.

Bord de scène avec les artistes de la Compagnie après la séance de 15h suivi d'un goûter coréen

Spectacle soutenu par le Ministère de Culture de Corée du Sud, KOFICE (Korean Foundation for International Cultural Exchange), Travelling Korean Arts et CCCP (Centre Culturel Coréen à Paris).



KOFICE
Korean Foundation for
International Cultural Exchange

**TRAVELING
KOREAN
ARTS**

Le chorégraphe Hyeong-jun Cho et l'architecte Min-sun Son de la Compagnie [Mu:p] explorent structurellement le mouvement et ses rapports à l'espace. Ils expérimentent avec les espaces, les mouvements et les phénomènes qui résultent d'un agencement de corps et d'objets dans le contexte d'un lieu spécifique. Les deux artistes repoussent les limites de ces lieux spécifiques ; intéressés aussi bien par les relations non-linéaires se produisant dans plusieurs réseaux que par la manière d'étendre les frontières physiques apparemment limitées. Le spectateur demeure libre d'interpréter les résonances qui se créent ou non avec la complexité de nos sociétés ultra-connectées...

Présentation de la Compagnie

La Compagnie [Mu:p] a été fondée par le chorégraphe Hyeong-jun Cho et l'architecte Min-sun Son. Leurs travaux sont traversés par les questions d'espace et ont présenté leurs créations aussi bien dans des musées que des centres d'arts.

Tarifs : 12 € / 8€ carte Stéréolux/ TNB (prévente possible sur le site de Stéréolux)

VENDREDI 27 MAI 15H - ENTRÉE LIBRE

Grand Atelier Maison de Quartier Madeleine / 22, rue Emile Péhant - 44000 Nantes

CONFÉRENCE DE LA CIE MU:P

Présentation de leur création «Cascade Passage» / vidéo et échange avec le public

Entrée libre



credit photo Rataplan



credit photo Jin-Kyoung CHOI

SAMEDI 21 MAI 10H, 16H ET DIMANCHE 22 MAI 14H

Tarif 5 €

Grand Atelier Maison de Quartier Madeleine / 22, rue Emile Péhant - 44000 Nantes

K - BEAUTÉ

RATAPLAN PARTENAIRE DU FESTIVAL

CONFÉRENCE – PRÉSENTATION PAR JOUNG-JIN FRANCHE - SALON SENSEA

Les soins de la peau, du corps sont un enjeu de santé, de beauté, d'apparence et commercial.

Les produits cosmétiques français sont connus dans le monde entier. En Corée du Sud la K-beauty est omniprésente particulièrement pour les jeunes générations coréennes, mais les soins du corps et du visage sont ancestraux en Corée. Joung-Jin Franche, esthéticienne professionnelle vous parlera à travers son expérience des rapports qu'entretiennent les françaises et les coréennes avec les soins, la beauté et les produits de beauté. Elle illustrera ces questions en présentant des produits de beauté et de soins d'une célèbre marque coréenne Rataplan.

Joung-Jin Franche - Salon Sensea - Le Mans

SAMEDI 21 MAI 11H, 15H, 17H30 ET DIMANCHE 22 MAI 16H – DURÉE 45 MIN

Sur inscription à la billetterie - Tarif 10 €

ATELIER NACRE AVEC LA PLASTICIENNE JIN-KYOUNG CHOI

Technique Najeon Chilgi appelé aussi « les lumières de mille ans »

Ce qui fait la grande spécificité de l'art de l'incrustation de nacre sur laque est son rendu magnifique. Un rendu qui se particularise par les reflets de toute une gamme de couleurs irisées et scintillantes et qui se modifie au gré de l'intensité de la lumière. Ceci grâce à la splendeur de la nacre. C'est pourquoi cette technique se fait également appelée parfois les lumières de mille ans. Une technique qui demande d'ailleurs beaucoup de minutie.

SAMEDI 21 MAI A 11H, 15H ET 17H ET DIMANCHE 22 A 14H – DURÉE 1 H

Sur inscription à la billetterie - Entrée libre

EXPOSITION DES OEUVRES DE JIN-KYOUNG CHOI

Maison de quartier Madeleine / 22, rue Emile Péhant - 44000 Nantes

Samedi 21 et Dimanche 22 mai de 11h à 19h

Doctorat en peinture laque à l'Oriental Graduate School of Culture / Professeur et chargée de cours à l'Université de Chosun / Membre de la Korea Art Association

Dernières expositions :

Exposition sur invitation du 70e anniversaire de l'Université de Chosun

Exposition spéciale de la Biennale du design de Gwangju



SAMEDI 21 MAI ET DIMANCHE 22 MAI SERVICE CONTINU

À PARTIR DE 12H JUSQU'À 21H

K-FOOD STREET

Maison de quartier Madeleine / 22, rue Emile Péhant - 44000 Nantes

La cuisine coréenne est à la mode mais l'art culinaire coréen est très varié et existe depuis des millénaires.

A Séoul, la cuisine coréenne est partout, dans les restaurants, les marchés et la rue. L'association « Printemps Coréen » vous propose de découvrir ces plats coréens de rue.

SAMEDI 21 MAI ET DIMANCHE 22 MAI À 14H, 15H ET 16H

Gratuit

Ateliers animés par l'institut du roi Sejong de Quimper

CALLIGRAPHIE : ÉCRIRE SON NOM

La calligraphie coréenne primitive était écrite en caractères chinois, notamment les hanja, aujourd'hui, la calligraphie coréenne peut également s'écrire en hangeul, l'alphabet coréen.

SAMEDI 21 MAI ET DIMANCHE 22 MAI À PARTIR DE 14 H

Gratuit

ATELIER HANBOK

Essayer les habits traditionnels coréens appelés hanbok et repartez avec une photographie.

MERCREDI 25 MAI À 16H

Rencontre Marianne Weller & Ophélie Surcouf

A lumière de leur travail, les deux auteures échangeront sur le phénomène mondial de la K-pop et comment les jeunes vivent avec cette culture venue d'Asie.

POURQUOI LA CORÉE ? D'OPHÉLIE SURCOUF

Des millions de personnes dans le monde entier apprennent la langue, s'abreuvent de vidéos et se passionnent pour son histoire et ses traditions. Ophélie Surcouf enquête en suivant treize personnes qui partagent ce rêve, du Chili à Israël en passant par la France, les États-Unis et, bien sûr, la Corée.

IDOLES DE MARIANNE WELLER

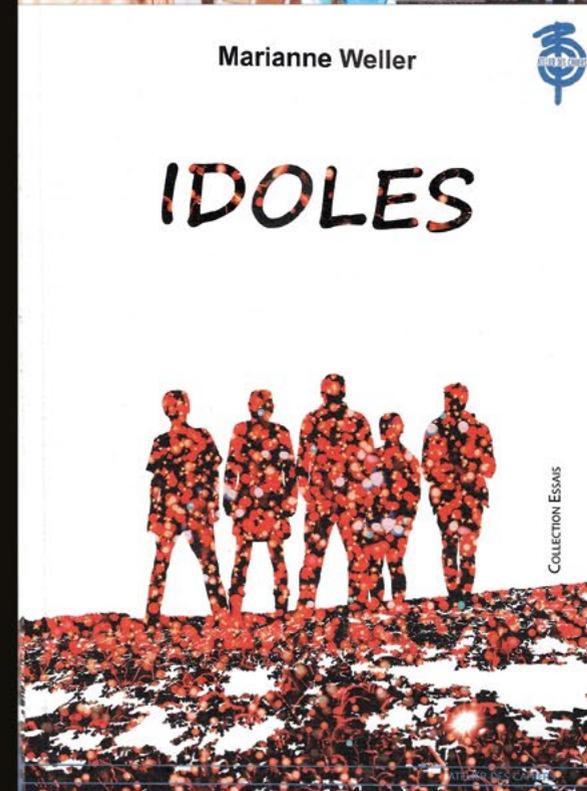
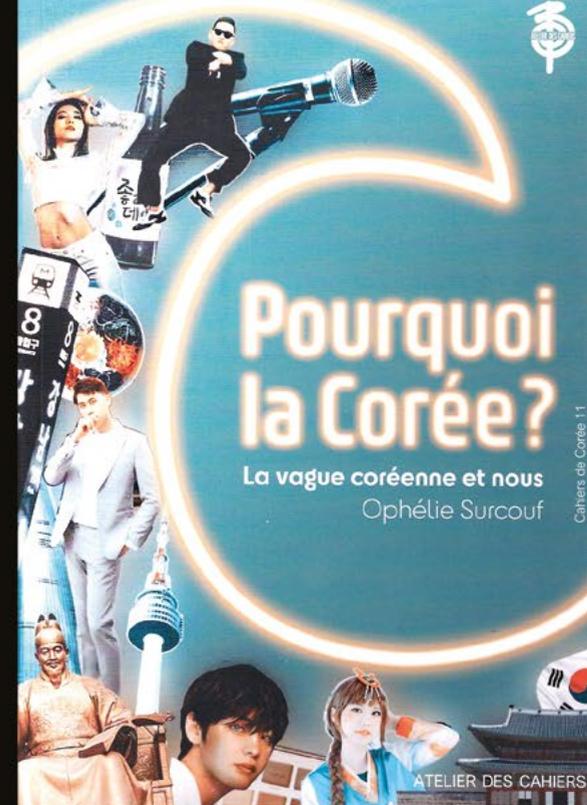
Un récit inspiré de l'histoire du groupe TVXQ!, stars incontestées de la deuxième génération de K-pop, éternellement regrettés. Le groupe vole en éclat et les ennuis commencent. Procès, déchirements...

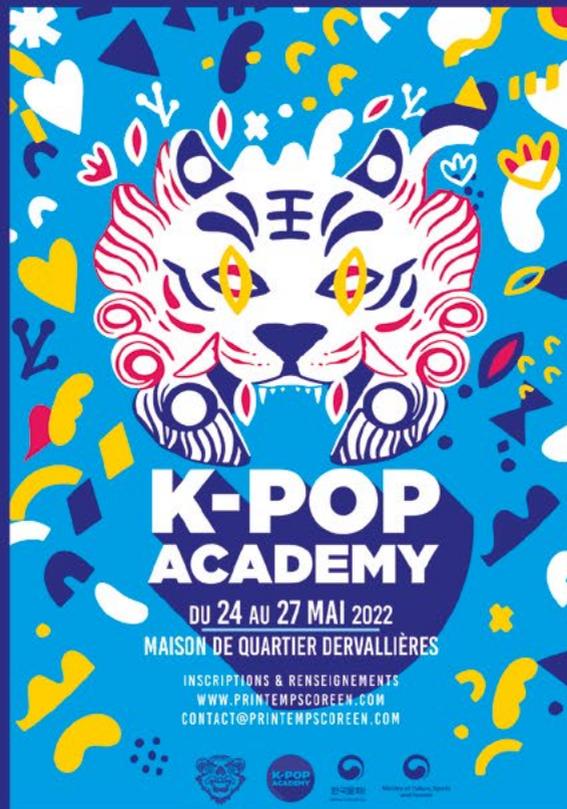
Une plongée dans l'univers de la K-pop pour ceux qui l'aiment et ceux qui n'y connaissent rien !

Partenaire l'Atelier des cahiers

Vente de livres du 21 au 25 mai 2022

Maison de quartier Champe de Mars
entrée libre





PREMIÈRE K-POP ACADEMY

Maison de Quartier Dervallières / 5, rue Auguste Renoir, 44100 Nantes avec Daniel Park

MERCREDI 25 MAI 13H - 15H

JEUDI 26 MAI 14H-16H

VENDREDI 27 MAI 11H-13H

Janghoon Daniel Park est danseur pour Just Dance et a été formé à l'école Choreia de Bastille. Il collaboré avec plusieurs artistes coréens tels que GD, BTS, BLACK PINK, etc... et d'autre événements comme la KCON...

Prix du stage de 6 heures : 30 €

inscription : communication@printempscoreen.com



1 ER JUIN 2022

TOUTES LES INFORMATIONS SUR

WWW.PRINTEMPSCOREEN.COM

QUI SERA LA STAR?

1ER JUIN 2022 - 14H-18H

Lycée Le Loquidy / 73 Bd Michelet, 44300 Nantes

inscriptions : www.printempscoreen.com

communication@printempscoreen.com



INFOS PRATIQUES

Lieux du festival

GRAND ATELIER MAISON DE QUARTIER MADELEINE CHAMPS DE MARS

22, rue Emile Préhant - 44000 Nantes
accès L1: Duchesse Anne / L2 Hôtel Dieu
Bus Way L4: Cité des Congrès / C3 Monteil

MAISON DE QUARTIER DERVALLIÈRES

5, rue Auguste Renoir - 44100 Nantes
accès C3: Ingres / C6 St-Laurent

LYCÉE LE LOQUIDY

73 Bd Michelet, 44300 Nantes

STEREOLUX

4 Boulevard Léon Bureau - 44200 Nantes
accès L 1: Chantiers Navals / C5 Prairie au duc

Renseignements: contact@printempscoreen.com

Téléphone : 06 95 52 60 54

Billletterie : www.printempscoren.com / helloasso



SOUTIEN :

Nantes

Nantes
Métropole

한국문화원
Centre Cultural Coreen

Ministry of Culture, Sports
and Tourism

MINISTÈRE
DE LA CULTURE
*Liberté
Égalité
Fraternité*

Stereolux

K-POP
ACADEMY

KOFICE
Korean Foundation for
International Cultural Exchange

TRAVELING
KOREAN
ARTS



rataplan
SEOUL

REMERCIEMENTS :

Institut du Roi Sejong

Atelier des Cahiers

Lycée Loquidy

Lycée Jules Verne

Lycée professionnel Bougainville

Beaux-Arts Nantes Saint-Nazaire

rataplan

SEOUL



Purifie l'eau impure avec l'intense vitalité du Minari
Soin apaisant et équilibrant pour peaux sensibles
Rataplan. Gamme apaisante au Minari

Rataplan croit en la vraie beauté
une vraie beauté qui résonne à travers une peau saine
Faire face à toutes les irritations de la vie urbaine, y compris les particules fines,
un environnement toxique et le stress.

Rataplan est un mot français signifiant un son de tambour.
rataplan deviendra un son qui ondule à l'intérieur de vous comme un sain roulement.

www.rataplan.co.kr